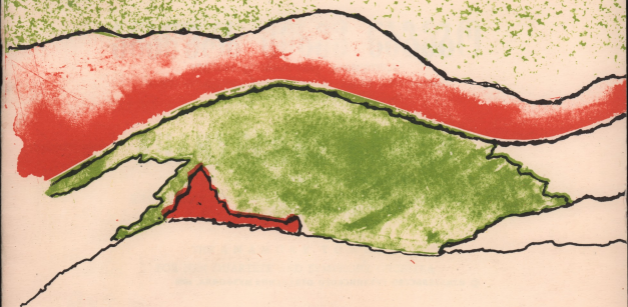


სიხის
ბაშის

საქართველოს
საქართველოს



M 66 568
3



Арчил Чимакадзе: Archil Chimakadze

საბაშის ბაშის

Ананурские башни: The Ananury Towers



ეროვნული
ზღაპრობეჭდვა

არჩილ ჩიმაკაძე
АРЧИЛ ЧИМАКАДЗЕ
ARCHIL CHIMAKADZE

ანანურს ბიხეზ ნაგებო

სიმღერა სიმეტაკლიძან „არაგველები“

ვაჟთა ვოკალური კვარტეტისა და მცირე სიმფონიური
ორკესტრისათვის

АНАНУРСКИЕ БАШНИ

ПЕСНЯ ИЗ СПЕКТАКЛЯ «АРАГВИЯЦЫ»

ДЛЯ МУЖСКОГО ВОКАЛЬНОГО КВАРТЕТА И МАЛОГО
СИМФОНИЧЕСКОГО ОРКЕСТРА

THE ANANURY TOWERS
FOR MEN QUARTETE AND SYMPHONY ORCESTRA

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 88

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 88



ქართული
შენახვის
ინსტიტუტი

სანაურის ციხის ნაშენი АНАНУРСКИЕ БАШНИ
ტექსტი ხალხური Текст народный

Рус. пер. Ал. Меншикова

შეს. არჩ. ჩიმაკაძის
Муз. Арч. Чимакадзе

Allegro moderatto

Musical score for vocal and instrumental parts:

- 2 Fl.** (Flutes)
- 2 Ob.** (Oboes)
- 2 cl. in A** (Clarinets in A)
- 2 fag.** (Bassoons)
- 2 corni in F** (Cornets in F)
- Tenore I** (Tenor 1)
- Tenore II** (Tenor 2)
- Baritono** (Baritone)
- Basso** (Bass)

Lyrics (Tenor I):

ს- ნა- ნაურს ცი- ხის
-А- на- нур- ски- е

Musical score for string and cello parts:

- Violini I** (Violins I)
- Violini II** (Violins II)
- Violi** (Violas)
- Celli** (Cellos)

Performance instructions: *pizz.* (pizzicato), *p* (piano), *div* (divisi).

Handwritten note in the bottom left corner: "სანაურის ციხის ნაშენი" (Sanauri Tsikhisi Nasheni).

Handwritten number on the right margin: "4 66.568"



solo I

musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

empty musical staff for the second system.

musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

ბა- ვი- ჰო, მზე- ი მხვე- ლო და მცხუნ- ვა- რო
 სტრაი- ნი- ე ბაშ- ნი ჯგეტ სოლ- იე ზნოი- ნო- ე.

musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

non div.
 div. non div.
 non div.



1

1

mp

mp

az

mp

mf

Յոյ-յո-յոյ, յոյ-նո Եւ-յո-նո, Յոյ-յո-յոյ Թ-յո-նո Եւ-նո
 Мо-ло-дец, лад-но скро-ен-ный бил-ся здесь, кла-ном вспо-ен-

mp

mp

mp

mp

pizz.

mp

1

2 a tempo



mp

mp

a tempo

mp

mp

от- ный.

3дд- 3д- 3д, Мо- ло- дец

отд- 3д бд- 3д- 3д, лад- но скро- ен- ный.

mp

3дд- 3д- 3д, отд- 3д бд- 3д- 3д,
 Мо- ло- дец лад- но скро- ен- ный.

mp

div

mp

mp

2



ქართული
ნაციონალური
ბიბლიოთეკა

mp
mf
mp
Solo I

ვა- ვა- ვა და- უ- ნუ- ბა რა
 бил- ся здесь, кла- ном вспо- ен- ный.

რას არ ვი- ბაღ- რებ
 Чутьпри- лег толь- ко

ვა- ვა- ვა და- უ- ნუ- ბა რა
 бил- ся здесь, кла- ном вспо- ен- ный.

div. unis

arco
f
arco
f
arco
f
arco
f
arco
f



Musical score for the first system, consisting of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music is in 2/4 time and features a rhythmic pattern of eighth notes.

A single blank staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#).

Musical score for the second system, consisting of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes vocal lines and piano accompaniment.

რან ა- რან
я в до-суг

ფიქ-რე- ბით მკერდ-ზე
как кру-жит ро- ем

ნა- წო- ლი
гре- зы вдруг.

Musical score for the third system, consisting of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music continues the rhythmic pattern from the first system.



Musical score for voice and piano. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of three systems of staves.

System 1:

- Vocal line: Treble clef, G major. The first two measures contain rests, followed by a whole note G4 in the third measure.
- Piano accompaniment: Bass clef, G major. The first two measures contain rests, followed by a whole note G2 in the third measure.

System 2:

- Vocal line: Treble clef, G major. The first two measures contain rests, followed by a whole note G4 in the third measure.
- Piano accompaniment: Bass clef, G major. The first two measures contain rests, followed by a whole note G2 in the third measure.

System 3:

- Vocal line: Treble clef, G major. The first two measures contain rests, followed by a whole note G4 in the third measure.
- Piano accompaniment: Bass clef, G major. The first two measures contain rests, followed by a whole note G2 in the third measure.

Lyrics:

უბა ვბა-ბე	ხმალ-ბ- მარ- თუ-ლი	ძუ ვფ-ხვის ძუ-ბა-ბო-
Ви-дел я	под-не-воль-но-го	Со-сун-ка льви-цы воль-но-

Performance markings:

- mf* (mezzo-forte) in the piano accompaniment of the first system.
- f* (forte) in the piano accompaniment of the second system.
- mf* (mezzo-forte) in the piano accompaniment of the third system.
- pizz.* (pizzicato) markings above the piano accompaniment staves in the third system.

Musical score for the first system, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamic markings such as *f* and *a2*. The violin part also features *f* and *a2* markings. The system consists of five staves.

Musical score for the second system, including vocal entries and lyrics. The lyrics are in Georgian and Russian. Dynamic markings include *f* and *ff*.

და!	უდა	ზბა-ბა	ბბბ-ა-ბბ-ბ	ბბ-ბ-ბბ-ბ	ბბ-ბ
Да!	Ви-	дел я	под-	не-воль-	но-го
ბო	და!	უდა	ზბა-ბა	ბბბ-ა-ბბ-ბ	ბბ-ბ
го	Ви-	дел я	под-	не-воль-	но-го

Musical score for the third system, primarily piano accompaniment. It includes the word *arco* in multiple staves. Dynamic markings include *f*. The system consists of five staves.



ძე ვე-ფვიბძე- შუ ბა- ზო
 სო-სუნ-კა ლვი-წყ ვოლ-ნო- გო

ჰეი! ჰეი!
 ჰეი! ჰეი!

4

ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო!
 ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო!
 ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო!
 ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო!

ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო!
 ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო!
 ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო!
 ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო! ვა-რა-ლო!

4



ՀԳՐԱԾԵՂՈՒ
ՅԵՐԵՎԱՆԻ ՊՐԻՆՏԵՐՆԻ

Ten. Tempo I

Ten. *p*

Ten. *p*

Ten. *p*

Ten. *p*

Ten. *p*

Ten. *p*

տձ- թո ջո՛ր-ը- ծո յ- շո- Ե՛
 կր- սի-վե- ե չե ըր-սնի-տ-ս-յա
 էջո! էջո! Ե՛ջ- Ե- ըջ
 Կեյ, Կեյ! Գ- լյ- նի- տ-ս-յա

տձ- թո ջո՛ր-ը- ծո յ- շո- Ե՛
 կր- սի-վե- ե չե ըր-սնի-տ-ս-յա
 էջո! էջո! Կեյ, Կեյ! Ե՛ջ- Ե- ըջ
 Կեյ, Կեյ! Գ- լյ- նի- տ-ս-յա

Ten. *ff*

Ten. *p*

ten. *p*

ten. *p*

ten. *p*

ten. *p*

div. *p*

div. *p*

div. *p*

div. *p*

div. *p*

div. *p*

First system of musical notation, including piano accompaniment for the first system. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in G major and 3/4 time. The music is divided into three measures by bar lines.

Second system of musical notation, including piano accompaniment for the second system. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in G major and 3/4 time. The music is divided into three measures by bar lines.

Third system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment for the third system. It consists of a treble clef staff for the vocal line and a bass clef staff for the piano accompaniment, both in G major and 3/4 time. The music is divided into three measures by bar lines.

ფე-რი დავ- კარ- გე ტყის დე-დო-ფა- ლი მე- გო- ბა
და სრო- ბელ ჩო- თო, სლო- ვო ბყ მოლ- ვიწყ ნე- პოს- მელ

Fourth system of musical notation, including piano accompaniment for the fourth system. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in G major and 3/4 time. The music is divided into three measures by bar lines. The word "pizz." is written above the treble staff in the third measure.



5

აბო! აბო!
 хей! хей!

აბ- მის ბა- ბოლ- თაბ იდ- ვა და
 ლან- ვოკ- რუგ ნე- ე ხო- დი- ლა,
 აბ- მის ბა- ბოლ- თაბ იდ- ვა და
 ლან- ვოკ- რუგ ნე- ე ხო- დი- ლა,

5



საქართველოს
ეროვნული
ბიბლიოთეკა

a tempo

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The music includes dynamic markings such as *rit.* and *ff*.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The music includes dynamic markings such as *rit.*, *a tempo*, and *ff*.

ბუკ- რი უკ- ლი- და ვარ- სა- თ. ჰე ჰე! ვიხ ბა- ვავს
 თა ივ რუკ ე- ე კორ- მი- ლა ხეი! ხეი! ი კრა- სუ

ბუკ- რი უკ- ლი- და ვარ- სა- თ. ჰე ჰე! ვიხ ბა- ვავს
 თა ივ რუკ ე- ე კორ- მი- ლა ხეი! ხეი! ი კრა- სუ

M 66.5

ს. სტ. კ. მარტისი
საქ. სობ. რესპუბ.
ბიბლიოთეკა

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The vocal lines are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The music includes dynamic markings such as *rit.* and *ff*.



24.03.2020
09:54:11

First system of musical notation, including piano and bass staves.

Second system of musical notation, including piano and bass staves.

Third system of musical notation, including vocal lines with lyrics and piano/bass accompaniment.

ქა-ლის მშვე-ნე-ობა შვე-ნის-თბ და-სა-დარ-სა-ო.
 ა-თი დე-ვი-ცი და-სი-ხ-სი-ხ ვ-სერ-დ-ცე-ე-ი-ნე-სუ.

ქა-ლის მშვე-ნე-ობა შვე-ნის-თბ და-სა-დარ-სა-ო.
 ა-თი დე-ვი-ცი და-სი-ხ-სი-ხ ვ-სერ-დ-ცე-ე-ი-ნე-სუ.

Fourth system of musical notation, including piano and bass staves with 'pizz.' markings.

6

1
pp
p

mf
p
ა- ბა- ბურს ცი- ხე ბა- ზო- ბთ
А- на- нур- ски- е строй- ны- е

p
p
p
pizz.
pizz.
div.

6



ქართული
ლიბრეტო

First system of musical notation. It consists of a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a fermata over a whole note. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Second system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the following lyrics:

მზე-ო მწვე-ლო და მცხუნ-ვა-რო ვა-ჲ-ცო,

ბა-შ-ნ-ი ჯგ-ე-ტ სო-ლ-ნ-ი-ც-ე ჰ-ნ-ი-ნ-ო-ე. მო-ლო-დ-ე-ც,

Third system of musical notation. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the following lyrics:

ვა-ჲ-ცო,

მო-ლო-დ-ე-ც,

The piano accompaniment includes the instruction "non div." in the second measure.

First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music is divided into two measures by a double bar line.

Piano accompaniment line for the first system, showing the bass line.

Second system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music is divided into two measures by a double bar line.

თებ- ში ბა- ქვ- ღმ ვაჟ- კა- ტი და- უ- წუ- ბა-
 ლად- ნო სკრო- ენ- ნიი ბილ- სი ზდეს- კლა- ნომ ვსპო- ენ-

თებ- ში ბა- ქვ- ღმ ვაჟ- კა- ტი და- უ- წუ- ბა-
 ლად- ნო სკრო- ენ- ნიი ბილ- სი ზდეს- კლა- ნომ ვსპო- ენ-

Third system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music is divided into two measures by a double bar line.



7 *a tempo*

ff *rit.* *ff* *ff*

rit. *ff* *a tempo* *ff*

бл. ный зод- зод- зод, орд- зо ба- дж- зод,
Молодец ладно скро- ен- ный

бл. ный зод- зод- зод, орд- зо ба- дж- зод,
Молодец ладно скро- ен- ный

rit. *ff* *rit.* *ff* *rit.* *ff* *rit.* *ff* *rit.* *ff*

arco *ff* *arco* *ff* *arco* *ff* *arco* *ff* *arco* *ff*

7

36.03.67.40
8.05.71.101933

30- 30- 30- да- ту- бу- ба- бн.
бил- ся здесь кла- ном вспо- ен- ный.

30- 30- 30- да- ту- бу- ба- бн.
бил- ся здесь кла- ном вспо- ен- ный.

p *fff* *fff* *fff* *fff*

ფასი 75 ჰამ.
Цена 75 коп.

88/4



ქართული
ენციკლოპედია

რედაქტორი ზ. ხურთია
Редактор З. ХУРОДЗЕ

გარეკანი ირ. გორდეღაძისა
Обложка Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ

გამომშ. დ. სეფიაშვილი
Выпуск Д. Сепиашвили

Заказ 92 Тираж 180. Подписано к печати 20/VI 88 г. Колич. форм 3
формат бумажки 60x90.

Итопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20